

# がいこくじん まま ぱぱ ぼ ぼ 外国人ママ・パパのための

むりよう  
無料  
(0円)

## さいがいじ ひなん ぼうさい ～災害時の避難、防災について～

がいこくじん まま ぱぱ に おお じしん たいふう が き た と き に、  
外国人のママ、パパに、大きな地震や台風が来た時に、

どうしたら良いのかを話します。

に 逃げる 場所 や 家 に 買って おく 食べ物 や、ある と 助かる 物 について 伝えます。

参加者同士交流したり、子どもには絵本を読む時間もあります。



ひ 日 に ち : 2022 年 5 月 25 日 ( 水 ) 10 時 30 分 ~ 11 時 45 分

場 所 : みなみ市民活動・多文化共生ラウンジ

研修室 (浦舟複合福祉施設10階)

来れる人: 日本で子どもを育てている外国人 8人

参加費: 無料

申込み: みなみ市民活動・多文化共生ラウンジに電話(045-232-9544)か

FAX(045-242-0897) この場所に来て申し込みもできます。

こ ども と いっしょ さんか  
子どもと一緒に参加できます

### ち ず 【地図 場所指南 Location Map】

#### ★交通の案内

市営地下鉄: 「阪東橋」駅

4番出口 歩いて5分 (400M)

京浜急行: 「黄金町」駅

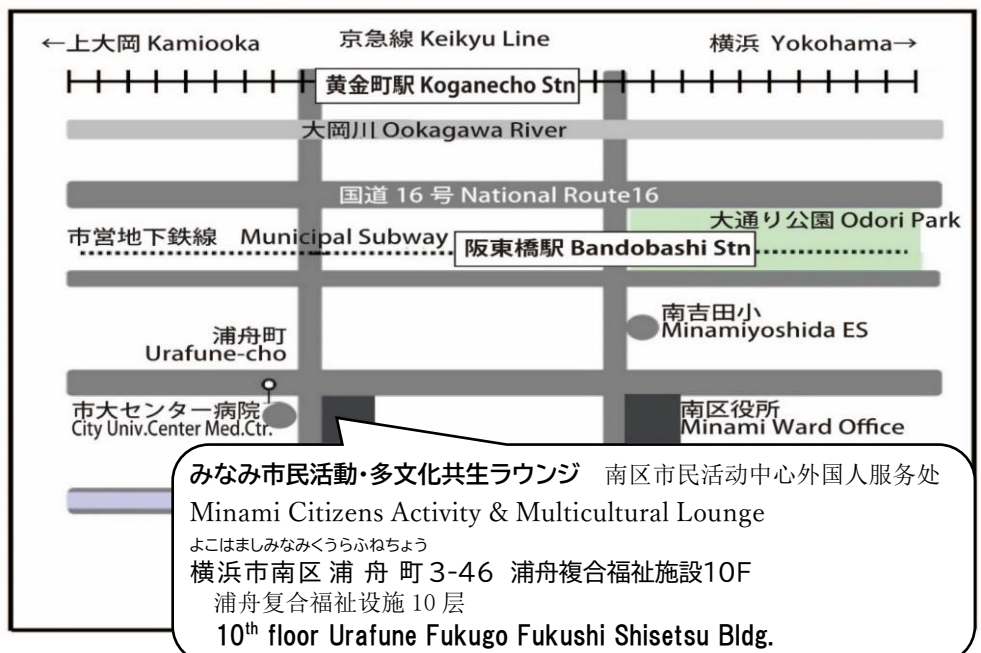
歩いて10分 (700M)

市営バス: 68・102・158系統

「浦舟町」歩いて1分 (60M)

京急バス: 110系統

「浦舟町」歩いて1分 (60M)



为外国人的妈妈·爸爸 免费（0日元）  
 ~ 关于灾害时的避难和防灾 ~



讲一下遇到地震、台风等灾害时，避难所、有孩子的家庭需要准备的物品。  
 参加者互相交流，给孩子读绘画书。

时间：2022年5月25日(周三)10点30分~11点45分

地点：南区市民活动·外国人服务处  
 研修室（浦舟综合福利设施10楼）

对象者：在日本育儿外国人 8名

参加费：免费

报名：致电南区市民活动·外国人服务处（045-232-9544）或者 FAX（045-242-0897），也可以直接本服务处报名。※可以带孩子一起参加

For Foreign Mothers and Fathers  
 ~Talk about Disaster Prevention and Evacuation~



We will talk about evacuation shelter and what kind of emergency preparation is needed for child rearing family when there is an earthquake or a typhoon.

There will be time to communicate between participants, and also a storytelling time for children.

Date: May 25<sup>th</sup> (Wed) 10:30~11:45

Place: Minami Citizens Activity & Multicultural Lounge  
 "kenshu room" (10<sup>th</sup> floor of Urafune Fukugo Fukushi Shisetsu)

For: 8 Foreigners who are child-rearing in Japan

Fee: Free of charge (0yen)

How to apply: Call (045-232-9544) or fax (045-242-0897)

to Minami Citizens Activity & Multicultural Lounge.

You can also apply by visiting us. \* You can participate with your children.

Fax 填写栏 Application Form (045-242-0897)

参加者姓名 Name of the Participant		儿童姓名和年龄 Child's Name & Age	( 岁 years 个月 months)
居住地区 Address (Ward)	区 ward	电话号码 Tel. no.	